



香港中樂團  
HONG KONG CHINESE ORCHESTRA

藝術總監：閻惠昌  
ARTISTIC DIRECTOR: YAN HUICHANG

星  
河  
草  
原  
名  
曲  
再  
響

FLOWING PHANTASMS AND GRASSLANDS RESOUND

中  
樂  
百  
首  
精  
選

VI

ONE HUNDRED CHINESE MUSIC CLASSICS SELECT VI



7/11/2025

(五 Fri) 晚上8:00pm

香港文化中心音樂廳  
Hong Kong Cultural Centre Concert Hall



香港中樂團由香港特別行政區政府資助  
Hong Kong Chinese Orchestra is financially supported by  
the Government of the Hong Kong Special Administrative Region

[www.hkco.org](http://www.hkco.org)



香港文化中心  
Hong Kong  
Cultural Centre

# 精彩連場！

## Programme Highlights

### 冠軍之夜 III Champions in Concert III



指揮：廖元鈺 Conductor: Liao Yuan-Yu  
指揮：黃蔚傑 Conductor: Huang Wei-Chieh  
嗩吶：馬瑋謙 Suona: Ma Wai Him

6/12/2025 (六 Sat) 晚上 8:00pm

荃灣大會堂演奏廳  
Tsuen Wan Town Hall Auditorium

### HKCO4U 時空拾音 小品樂韻 Echoes Through Time Chamber Concert



藝術指導：周熙杰  
節目統籌：  
吳煥熙、黃正彥  
阮：吳煥熙  
環保二胡：黃正彥  
Artistic Advisor:  
Chew Hee Chiat  
Programme Coordinator:  
Ng Kai Hei, Wong Ching Yin  
Ruan: Ng Kai Hei  
Eco-Erhu: Wong Ching Yin

13/12/2025 (六 Sat) 下午 5:00pm

香港文化中心劇場  
Hong Kong Cultural Centre Studio Theatre  
小組音樂會 Ensemble Concert

### Liza & Friends 摯友樂聚 VII 香港中樂團籌款晚會 Liza & Friends VII - HKCO Fundraising Gala



指揮：周熙杰  
籌委會主席：汪明荃  
籌委會聯合主席：曾鈺成  
Conductor: Chew Hee Chiat  
Committee Chair: Liza Wang  
Committee Co-chair: Jasper Tsang

10/1/2026 (六 Sat) 晚上 8:00pm

香港文化中心音樂廳  
Hong Kong Cultural Centre Concert Hall



[www.hkco.org](http://www.hkco.org)

香港中樂團 HKCO

網 · 上 · 音 · 樂 · 廳

NET CONCERT HALL

[www.hkconetconcerthall.com](http://www.hkconetconcerthall.com)

門票於城市售票網發售  
Tickets are available at URBIX



如演出曲目有兩個樂章／段落或以上，請於全首樂曲完畢後才鼓掌。

If the music contains more than one movement/section, kindly reserve your applause until the end of the work.

# 中樂百首精選 V I

## One Hundred Chinese Music Classics Select VI

7/11/2025 (五 Fri)

指揮：閻惠昌

Conductor: Yan Huichang

豐收鑼鼓 (二稿／香港首演) 彭修文、蔡惠泉曲

Drums in Celebration of a Bumper Harvest (Second Edition / Hong Kong Premiere)

Peng Xiuwen, Cai Huichuan

排鼓領奏：錢國偉

Paigu Lead: Chin Kwok Wai

星河潑墨 羅永暉曲

Flowing Phantasm Law Wing-fai

二胡敘事曲 新婚別 張曉峰、朱曉谷曲

Ballad for Erhu The Parting of the Newly-weds Zhang Xiaofeng, Zhu Xiaogu

環保二胡：毛清華

Eco-Erhu: Mao Qinghua

中場休息 Intermission

琵琶協奏曲 草原英雄小姊妹 吳祖強、王燕樵、劉德海曲 閻惠昌編曲

Pipa Concerto The Heroic Young Sisters of the Grassland

Wu Zuqiang, Wang Yanqiao, Liu Dehai Arr. by Yan Huichang

琵琶：張強

Pipa: Zhang Qiang

黃河暢想 程大兆曲

The Yellow River Capriccio Cheng Dazhao

# 藝術總監的話

## Words from the Artistic Director

中樂發展川流不息，作品隨時代轉變而不斷變遷，舊日新作或會成為今日經典，使藝術發展添上新意境與氣象。「中樂百首精選」由第 44 樂季開展，樂團從 3000 首演奏過的作品中，由藝術團隊精選了 108 首合奏、協奏曲及小品佳作。這次「中樂百首精選 VI」音樂會將繼續帶來樂迷耳熟能詳的樂曲，與大家一起欣賞二十世紀中樂創作精品的韻味與意境。

音樂會以《豐收鑼鼓》揭幕，作品由彭修文、蔡惠泉創作，樂曲融會各地鑼鼓節奏，有豐富節奏感，奏出豐收時節的歡騰喜悅。而由著名作曲家程大兆作曲的《黃河暢想》將會作結，此曲以恢弘筆觸勾勒黃河的壯闊氣象，描繪黃河兩旁的人民其多姿多彩的生活情景，並營造出黃河奔流的澎湃意境，有如中樂的發展脈絡一般，綿延不息。而《星河潑墨》則以音樂幻化出有如水墨畫般的空靈意境，抒發對舊碼頭的緬懷之情，餘音裊裊。此作於 2006 年時，由香港中樂團委約羅永暉先生創作，其後我於 2008 年 5 月在「星河潑墨—羅永暉的中樂新境界」音樂會指揮時首演此曲，至今印象猶深，既是新中樂語言的探索，也蘊藏著對香港城市怡然靜美的懷想。

此外，樂團這次很榮幸邀請到著名琵琶演奏家張強先生演出琵琶協奏曲《草原英雄小姐妹》，以其精湛技藝再現草原兒女的英勇故事。他的琵琶演奏以豐富音色、風格多元稱著，這也是我首次和他在香港中樂團合作演出，相信能夠擦出不一樣的火花。而樂團胡琴聯合首席兼中胡首席毛清華則帶來二胡敘事曲《新婚別》，她將以細膩深情的琴音，傾訴亂世佳人的纏綿情意，扣人心弦。

五首樂曲層層堆疊、各具特色，期待與各位觀眾一同共享今晚的聲音畫卷。



香港中樂團藝術總監兼終身指揮  
閻惠昌

The development of Chinese music has flowed continuously through the ages, evolving alongside the changing times. Works once considered new have now become classics, enriching the artistic landscape with fresh perspectives and vitality. Since its inception in the 44th season, 'One Hundred Chinese Music Classics Select' has featured 108 carefully chosen ensemble pieces, concertos and miniatures, selected by our artistic team from over 3,000 works performed by the Orchestra. In this concert, One Hundred Chinese Music Classics Select VI, we continue to present beloved masterpieces, inviting our audience to savour the charm and spirit of some of the finest twentieth-century Chinese compositions.

The concert opens with *Drums in Celebration of a Bumper Harvest* by Peng Xiuwen and Cai Huichuan. This vibrant piece blends the rhythmic energy of regional percussion traditions, evoking the exuberant joy and festivity of a plentiful harvest. The programme concludes with *The Yellow River Capriccio* by the renowned composer Cheng Dazhao, a grand and evocative depiction of the majestic Yellow River. Through its sweeping orchestration, the work portrays the rich and varied lives of the people along its banks and conveys the ceaseless power and vitality of the river—symbolic of the enduring flow of Chinese music itself.

*Flowing Phantasm* by Law Wing-fai paints, in sound, a dreamlike ink-wash landscape, filled with poetic reminiscence of Hong Kong's old harbourfront. Commissioned by the Hong Kong Chinese Orchestra in 2006, the work was premiered in May 2008 under my baton in the Concert of Painting with Chinese Music – A Galactic Vision of Law Wing-fai. The impression of that premiere remains vivid to this day. The piece represents both an exploration of a new musical language in Chinese music and a meditation on the quiet beauty of Hong Kong's urban spirit.

We are also honoured to welcome the distinguished *pipa* virtuoso Zhang Qiang as soloist in *The Heroic Young Sisters of the Grassland*. His exquisite artistry will bring this heroic tale of courage and compassion to life. Renowned for his rich tonal palette and stylistic versatility, Zhang's collaboration with the Hong Kong Chinese Orchestra marks our first performance together, and I am confident it will ignite fresh sparks of musical inspiration. The Orchestra's Co-Principal *Huqin* and Principal *Zhonghu*, Mao Qinghua, will perform *The Parting of the Newly-weds*, a poignant *Erhu* Narrative that conveys the tender emotions and deep yearning of lovers separated in troubled times, expressed with exquisite nuance and heartfelt sincerity.

Each of the five works featured tonight possesses its own unique character and beauty, together forming a vivid musical tapestry. I warmly invite you to join us in this evening's journey through sound and imagination.

**Yan Huichang**  
**Artistic Director and Principal Conductor for Life**  
**Hong Kong Chinese Orchestra**

# 香港中樂團

## Hong Kong Chinese Orchestra

香港中樂團於 1977 年成立，素有「民樂翹楚」及「香港文化大使」之美譽。樂團經常獲邀於國際著名音樂廳及藝術節演出，足跡遍及歐洲、美洲、亞洲、澳洲、北極圈等多個國家及地方，被譽為當今國際舞台上具領導地位的大型中樂團。樂團編制分拉弦、彈撥、吹管及敲擊四個樂器組別，其中包括傳統和新改革的多種樂器。樂團的拉弦聲部於 2009 年全面使用由樂團研發的環保胡琴系列。演出的形式和內容包括傳統民族音樂和近代大型作品。樂團更廣泛委約各種風格及類型的新作，迄今委約或委編的作品逾 2,400 首。

樂團除了舉辦定期音樂會和藝術教育活動之外，亦秉持著與民同樂的精神，創辦「香港國際青年中樂節」及多個器樂節，與香港市民攜手締造了多個最多人同時演奏的健力士世界紀錄。樂團於 2003 年首創的香港鼓樂節已連續舉辦 20 年，成為一年一度萬眾期待的文化盛事，2020 年與考試及評核局合辦「國際中國鼓樂評級試」。

樂團一直為中樂傳承及發展努力耕耘，舉辦相關論壇及比賽，與盧森堡現代音樂協會合辦的「2013 國際作曲大賽」及 2017 年的「中樂無疆界—國際作曲大賽」等，為作曲家提供發表創作和交流的平台。樂團於 2011 年創辦全球首屆國際中樂指揮大賽，被譽為中樂發展史上的一個里程碑，至今共舉行四屆，樂團亦先後於 2011 年及 2022 年舉辦「國際中樂指揮高峰論壇」，多地專家、學者及樂團指揮應邀出席。

樂團積極透過數位方式和樂迷雲端連情，打破地域界限及場地限制，與市民以樂連心，2020 年舉辦首屆「網上中樂節」，更於 2021 年推出全球首個中樂「網上音樂廳」，此外亦製作逾千萬瀏覽率的 MV 系列，並率先於樂季小冊子融入 AR 技術，充分體現藝術、生活與科技互動的潮流。

香港中樂團在藝術、管治管理、藝術教育、市場推廣上皆獲各界高度評價及屢獲殊榮，包括《亞洲週刊》「2024 亞洲卓越品牌大獎」及「第十七屆藝術發展獎—藝術推廣及教育獎」等。樂團研製的環保胡琴系列除榮獲國家「第四屆文化部創新獎」（2012）外，更獲多個機構頒發環保及創意獎項，成就屢創新高。2025 年，樂團與觀眾攜手刷新了「累計最多人體驗環保胡琴系列」可持續發展（SDG）世界紀錄。同年，樂團於香港藝術發展局第十九屆香港藝術發展獎獲得藝術推廣及教育獎項。



香港中樂團於香港文化中心音樂廳  
The HKCO at Hong Kong Cultural Centre Concert Hall

[詳細資料 Details](#)



Founded in 1977, the Hong Kong Chinese Orchestra has won the accolades as “a leader in Chinese ethnic music” and “a cultural ambassador of Hong Kong”. It is often invited to perform at famous venues and festivals all over the world, having covered Europe, North America, Asia, Australia and the Arctic Circle to date. It is therefore acclaimed as a leader among full-sized Chinese music ensembles in the international arena today. The Orchestra is set up in four sections: bowed-strings, plucked-strings, wind and percussion. The instruments include both the traditional and the improved, new versions: the bowed-string section has been using the Eco-Huqin series developed by the Orchestra since 2009. The HKCO performs both traditional Chinese music and contemporary, full-length works in a variety of musical formats and contents. It also explores new frontiers in music through commissioning over 2,400 new works of various types and styles, whether as original compositions or arrangements.

Apart from regular concerts and activities promoting arts education, the Orchestra has initiated several instrumental festivals, including the Hong Kong International Youth Chinese Music Festival, to honour its mission statement that “Music is to be shared”. Together with the citizens of Hong Kong, the Orchestra has achieved many *Guinness World Records* for having the largest number of people playing musical instruments at the same time. The Hong Kong Drum Festival, which the Orchestra launched in 2003, is now into its 20<sup>th</sup> year with no interruption in between, and has become a keenly-anticipated annual cultural event, in 2020, HKCO launched the International Drum Graded Exam with the Hong Kong Examinations and Assessment Authority.

Striving to ensure the transmission and development of Chinese music, the Orchestra has organised many symposia and competitions. Notable examples in recent years are ‘The International Composition Prize 2013’ co-organised with the Luxembourg Society for Contemporary Music, and the ‘Chinese Music Without Bounds - International Composition Competition’ in 2017. They have been acclaimed as platforms for composers to publish their new works and for musical exchange. The ‘International Conducting Competition for Chinese Music’, an initiative launched by the HKCO in 2011 and the first ever in the world, has been acclaimed as a milestone in the historical development of Chinese music, the competition has been held for 4 times to date. Besides, HKCO organised ‘The International Symposium for Chinese Music Conducting’ in 2011 and 2022, experts, scholars and orchestra conductors from various countries and regions attended.

HKCO is actively striving to connect with music lovers digitally via Cloud and linking hearts with activities online, the Orchestra held the first ‘HKCO Net Festival’ in 2020 and launched the ‘Net Concert Hall’, the first ever online Chinese Music Gallery in the world, in 2021. The Orchestra also produced music videos series and became the first to incorporate AR technology into its season brochure, embodying the trend of merging art, life and technology.

Other accolades and acclaims the Orchestra has won are its achievements in the arts, governance and administration, arts education, marketing and promotion, which includes ‘2024 Asia Excellence Brand Award’ from *Yazhou Zhoukan* and ‘The 17<sup>th</sup> Hong Kong Arts Development Awards - Award for Arts Promotion and Education’ etc. The Eco-Huqin series which the Orchestra developed has won not only the 4<sup>th</sup> Ministry of Culture Innovation Award in 2012, but also many other awards presented by various institutions for its green and innovative concepts. They add to the remarkable and highly commendable list of achievements in the history of the Hong Kong Chinese Orchestra. In 2025, HKCO and the audience together set a new world record for the Sustainable Development Goal (SDG) of ‘the most people experiencing the Eco-Huqin Series’. In addition, HKCO received the Award for Arts Education in school at The 19<sup>th</sup> Hong Kong Arts Development Awards, organized by the Hong Kong Arts Development Council.

樂團獲邀於歐洲巡演，其中匈牙利布達佩斯藝術皇宮音樂會更獲世界古典音樂最大在線平台 Medici.tv 全球同步直播。  
The HKCO was invited to tour in Europe, in which, the concert held at Hungary’s Műpa Budapest was live streamed globally by Medici.tv,  
the world’s leading online platform for streaming classical music.





**閻惠昌** 藝術總監兼終身指揮

**Yan Huichang**

Artistic Director and Principal Conductor for Life

自1997年6月起履任香港中樂團。

## 1987年獲頒授中國首屆專業評級國家一級指揮。

對文化發展的貢獻獲各地政府予以表揚，包括新加坡政府「2001年文化獎」、香港特別行政區銀紫荊星章、台灣2018傳藝金曲獎最佳指揮獎、國際演藝協會2022年卓越藝術家獎及第十七屆香港藝術發展獎－傑出藝術貢獻獎等。

閻氏現應聘為上海音樂學院中國民族管弦樂研究中心主任及指揮系教授、香港演藝學院榮譽院士，並擔任多間音樂院校客席及特聘教授、陝西省廣播電視民族樂團榮譽音樂總監、中央民族樂團終身榮譽指揮。於2013－2017年應邀出任臺灣國樂團音樂總監，創立「青年指揮培訓計畫」，為台灣國樂界培養指揮人才備受肯定。

## 閻氏帶領香港中樂團創下多個中樂發展的里程碑，

其藝術成就更獲各界肯定。他全方位拓展香港中樂團，推動委約作品；積極與不同界別互動，探索交融；領導發展樂器改革；倡議創立全球首個中樂樂隊學院；於香港演藝學院開設中樂指揮碩士課程；倡議舉辦及主持多次中樂國際研討會及高峰論壇；創辦全球首個國際中樂指揮大賽，被中國音協主席趙季平譽為「中國音樂發展史上的里程碑」。

## 閻氏師從著名指揮家夏飛雲、作曲家胡登跳、何占豪等教授，

於1983年以優異成績畢業於上海音樂學院，隨即受聘為中國中央民族樂團首席指揮。除中樂指揮外，他亦曾獲邀客席指揮中國交響樂團、北京交響樂團、上海交響樂團、深圳交響樂團、廣州交響樂團等。閻氏亦為活躍作曲家，創作樂曲屢次獲得國家大獎。



詳細資料 Details



---

**Yan Huichang has been with the Hong Kong Chinese Orchestra since June 1997.**

**Yan Huichang was conferred the title of National Class One Conductor at the First Professional Accreditation of China in 1987.** He has received many accolades from the governments of different lands in honour of his contribution to the development of culture, such as the 'Cultural Medallion (Music)' by the National Arts Council of Singapore in 2001, a Silver Bauhinia Star (SBS) by the Hong Kong SAR Government, Best Conductor Award at the Golden Melody Awards for Traditional Arts and Music 2018 in Taiwan, 2022 Distinguished Artist Award by the International Society for the Performing Arts and the 17<sup>th</sup> Hong Kong Arts Development Awards – Award for Outstanding Contribution in Arts etc.

He is currently Director of Chinese National Orchestra Research Center of the He Luting Advanced Research Institute for Chinese Music of the Shanghai Conservatory of Music and Professor of its Conducting Department, Honorary Fellow of The Hong Kong Academy for Performing Arts, Guest and Distinguished Professor at many music schools, Honorary Music Director of the Shaanxi Broadcasting Chinese Orchestra and Permanent Honorary Conductor of the China National Traditional Orchestra. Maestro Yan was appointed Music Director of the National Chinese Orchestra Taiwan in 2013 with a tenure up to 2017 and started the 'Youth Conductor Training Program'. His contribution to nurturing conducting talents in Chinese music in Taiwan is widely recognised.

**Yan has led the Hong Kong Chinese Orchestra to set many milestones in Chinese music.** He launched the Orchestra into omni-directional growth, started the system of commissioning new works, actively entered into mutually beneficial partnerships with crossover disciplines, spearheaded instrumental reform and the establishment of the world's first Chinese orchestral academy, The HKCO Orchestral Academy. Yan created the Master of Music in Conducting for Chinese Orchestras programme at the HKAPA. Also, he took the lead to organise international symposia and forums on Chinese music, and hosted the first ever 'International Conducting Competition for Chinese Music' in the world which was commended by Zhao Jiping, Chairman of the Chinese Musicians' Association, as 'a milestone in the history of development of Chinese music'.

**After graduating from the Shanghai Conservatory of Music in 1983 under the tutorship of renowned conductor Xia Feiyun, and famous composers Hu Dengtiao and He Zhanhao,** Yan was appointed Principal Conductor of the China National Orchestra. In addition to Chinese music conducting, Yan has also conducted Western symphony orchestras such as the China National Symphony Orchestra, Beijing Symphony Orchestra, Shanghai Symphony Orchestra, Shenzhen Symphony Orchestra, Guangzhou Symphony Orchestra etc. Yan is also actively engaged in composition, and many national awards with his works.



## 使命宣言 Mission Statement

香港中樂團齊心致力於奉獻卓越的中樂藝術，  
緊貼時代脈搏，發揮專業精神，追求音樂至高境界，  
成為香港人引以為榮的世界級樂團。

Hong Kong Chinese Orchestra is united in its commitment to offering excellence in Chinese music. With a contemporary momentum and a professional spirit, we aim to strive for the peak in music and attain the status of a world-class orchestra that is the pride of Hong Kong people.



## 樂韻繞樑 分享當下一瞬 Share the echoing moments

觀眾可於每首樂曲謝幕時拍照

演奏中之相片可於香港中樂團Facebook專頁及官方網頁下載

Audience can take photos at the end of each piece of music, while concert photos can be downloaded from HKCO's Facebook and website.

### 場地規則

各位觀眾：

為了令大家對今次演出留下美好印象，我們希望各位切勿在場內攝影、錄音或錄影，亦請勿吸煙或飲食。

在節目進行前，請關掉手提電話、其他響鬧及發光的裝置。

多謝各位合作。

### House Rules

Dear Patrons,

In order to make this performance a pleasant experience for the artists and other members of the audience, please refrain from recording, filming, taking photographs, and also from smoking, eating or drinking in the auditorium.

Please ensure that your mobile phones and any other sound and light emitting devices are switched off before the performance.

Thank you for your kind co-operation.



### 觀眾問卷調查

謝謝您蒞臨觀賞香港中樂團的演出。希望閣下能花少許時間填寫這份問卷，為我們提供寶貴的資料及意見，以便樂團日後為您提供更精彩的節目。謝謝！

### Audience Survey

Thank you for coming to the HKCO concert. Please tell us your opinion and suggestions by completing this survey, so that we can further improve our performance in the future. Your feedback is highly appreciated. Thank you.



## 張強 琵琶

Zhang Qiang Pipa

中央音樂學院教授、博士研究生導師，琵琶演奏家，中國民族管弦樂學會琵琶專業委員會常務副會長，中國音樂家協會琵琶學會副會長兼秘書長。

自幼隨父張棣華習琴，1987年畢業於中央音樂學院民樂系，先後師從吳俊生、鄺宇忠、李光華、陳澤民先生。張氏曾多次在海內外重大器樂演奏比賽中獲得第一名，經常受邀在各地舉辦琵琶音樂會及師生音樂會。

張氏的琵琶演奏技術全面，音色變化豐富，音樂風格寬泛，首演多部琵琶新作。作為當代最具影響力的琵琶演奏家之一，他以精湛的演奏技藝和深刻的音樂詮釋活躍於海內外音樂舞台，受邀於著名音樂團體和音樂節演出，演奏琵琶獨奏曲、協奏曲、傳統弦樂和現代室內樂作品，合作過的音樂團體有俄羅斯聖彼得堡愛樂樂團、紐約奧菲歐室內樂團、紐約布魯克林愛樂樂團、荷蘭新音樂團、中國愛樂樂團、中國交響樂團、香港管弦樂團、廣州交響樂團、杭州愛樂樂團、國家大劇院管弦樂團、浙江交響樂團、香港中樂團、中央民族樂團、中國廣播民族樂團、上海民族樂團、廣東民族樂團、臺北市立國樂團、澳門中樂團、新加坡華樂團等。

Professor and doctoral supervisor at the Central Conservatory of Music, Zhang Qiang is a renowned *pipa* virtuoso. He currently serves as Executive Vice President of the *Pipa* Committee of the China Nationalities Orchestra Society and Vice President and Secretary-General of the *Pipa* Society of the China Musicians Association.

Zhang began studying the *pipa* at early age under his father Zhang Dihua. He graduated from the Department of Traditional Chinese Music at the Central Conservatory of Music in 1987, where he studied successively with Wu Junsheng, Kuang Yuzhong, Li Guanghua, and Chen Zemin. Zhang has won first prizes in numerous major instrumental competitions both in China and abroad, and is frequently invited to give solo recitals and master-student concerts around the world.

Renowned for his comprehensive technique, rich tonal palette, and stylistic versatility, Zhang has premiered many contemporary works for the *pipa*. As one of the most influential *pipa* performers of his generation, he is active on international concert stages, collaborating with leading orchestras and music festivals to perform solo and concerto repertoire, as well as traditional and contemporary chamber works. Zhang has appeared with distinguished ensembles including the St. Petersburg Philharmonic Orchestra, Orpheus Chamber Orchestra (New York), Brooklyn Philharmonic Orchestra, Nieuw Ensemble (Netherlands), China Philharmonic Orchestra, China National Symphony Orchestra, Hong Kong Philharmonic Orchestra, Guangzhou Symphony Orchestra, Hangzhou Philharmonic Orchestra, China National Centre for the Performing Arts Orchestra, Zhejiang Symphony Orchestra, Hong Kong Chinese Orchestra, China National Traditional Orchestra, China Broadcasting Chinese Orchestra, Shanghai Chinese Orchestra, Guangdong Chinese Orchestra, Taipei Chinese Orchestra, Macao Chinese Orchestra, and Singapore Chinese Orchestra.



## 毛清華 環保二胡

Mao Qinghua Eco-Erhu

香港中樂團胡琴聯合首席兼中胡首席，2008年加入樂團，2015年起出任現職位。另擔任香港演藝學院中樂系導師及香港教育大學音樂系導師。毛氏七歲開始學習二胡，1995年獲「龍廣」杯器樂比賽一等獎。1998年考入南京藝術學院附中，師從著名二胡教育家馬友德教授；2004年以優異的成績考入中央音樂學院民樂系，師從著名二胡演奏家、教育家劉長福教授，並獲得多項入學獎學金。2005年獲中錄杯二胡邀請賽青年專業組優異獎。

毛氏演出足跡遍佈世界各地，曾於樂團舉辦的音樂會中，以二胡獨奏了《二泉映月》、《春江水暖》、《江河水》、《如來夢之三·火—彩衣姑娘》、《天山風情》等作品；亦以環保中胡參與多次環保胡琴重奏的演出，包括以四重奏及六重奏形式演繹多首風格各異的作品。

Co-Principal *Huqin* and Principal *Zhonghu* of the Hong Kong Chinese Orchestra, Mao joined the HKCO in 2008 and took her current position in 2015. She is also an instructor at the department of Chinese Music of The Hong Kong Academy for Performing Arts and the department of music of The Education University of Hong Kong.

Mao began learning the *erhu* at the age of seven. In 1995, she won a Class One Award at the 'Longguang Cup' Instrumental Competition. She entered the middle school affiliated to the Nanjing University of the Arts where she received *erhu* training under the famous teacher, Ma Youde. In 2004, she passed the entrance examination and was admitted to the Central Conservatory of Music to study Chinese Music under the famous *erhu* virtuoso and pedagogue, Professor Liu Changfu. With her outstanding entrance results, she was awarded many scholarships.

Mao has performed in numerous concerts all over the world. Since joining the HKCO, she has performed the *erhu* solo of *Reflection of the Moon on the Water*, *Spring Takes the Chill out of the River Water*, *Torrents of the River* and *Dream III: Fire-The Maiden Called "Rainbow Dress"* etc. Mao is also the *zhonghu* player of the Orchestra's various Eco-Huqin ensemble concerts to critical acclaim for her command of the diverse programmes for quartet and sextet.

## 豐收鑼鼓 (二稿／香港首演) 彭修文、蔡惠泉曲

這是一首表現農村收穫季節、勞動場面的樂曲，音樂熱烈歡快，既有表現勞動，節奏性強的音樂，也有抒發農民們喜獲豐收的心情的歌唱，描繪了一幅田野豐收景象。

打擊樂部份，不拘一格地吸收了十番鑼鼓、舟山鑼鼓及至戲曲鑼鼓的手法，使鑼鼓語言有了新穎的韻味。此版與原版不同之處為樂曲中未使用板胡。

## 星河潑墨 羅永暉曲

宇宙存有浩瀚如天籟之音的韻律和節奏，人的創作能量也洶湧波盪，極富生氣，作曲家以《星河潑墨》為題，不是對漫遊星空的狂想，而是他回憶兒時搭渡輪的時候，看見霓虹燈在海面隨波浪搖曳的氛圍，遂藉此曲表達對於舊碼頭的懷念，借音樂帶出水墨畫般的時空意境，也通過展現各具獨特音色的樂器群組，喚起飛動活躍又多樣統一的聽覺印象。

樂曲由緊密的聲部呼應開始，漸層帶出管的高亢爭鳴，隨著各組樂器的交替轉換，在快速穿梭之間，音樂邁向高潮。全曲篇幅精簡，氣氛緊湊，有若延綿動盪的一根線，在起伏伸展之際，直達樂曲的終點。

— 羅永暉

\* 此作品於 2006 年由香港中樂團委約創作，費用由「CASH 音樂基金」贊助，並於 2008 年 5 月 10 日在香港文化中心音樂廳舉行的「星河潑墨—羅永暉的中樂新境界」音樂會中作首演，指揮閻惠昌。

## 二胡敘事曲 **新婚別** 張曉峰、朱曉谷曲

這首樂曲是根據唐代詩人杜甫的一首同名敘事詩創作而成，全曲共分三部分：（一）迎親；（二）驚變；（三）送別。

樂曲的內容是描寫唐代「安史之亂」的戰禍，帶給人民的苦難。為了防守邊關、平定叛亂，朝廷四處徵兵，故此連新婚的丈夫也不能倖免。「暮婚晨告別，無奈太匆忙」，婚禮剛罷，丈夫立刻要起行。「君今往死地，臣痛破哀腸。」，離別在即，難捨難分，但深明大義的妻子，當想起了國家的安危及人民的禍福時，遂轉而勉勵丈夫「勿為新婚念，努力事戎行」。此曲不但表現了古代婦女的寬闊胸襟，更能生動地描繪出她們的高尚情操。

## 琵琶協奏曲 **草原英雄小姐妹** 吳祖強、王燕樵、劉德海曲 閻惠昌編曲

在內蒙古草原上，有兩位英勇的小姐妹愉快、活潑地牧著羊群。突然間遭到了暴風雪的猛烈襲擊，羊群受驚混亂失散，小姐妹為了保護羊群而頑強地與暴風雪進行搏鬥。終於保住了羊群，並傳為佳話。

樂曲是一首單樂章的琵琶協奏曲。全曲共分五個部份來描寫上述的故事：

- 一、草原放牧
- 二、與暴風雪搏鬥
- 三、在寒夜中前進
- 四、關懷
- 五、歡樂的草原

樂曲對琵琶技巧要求甚高，演繹難度大，對演奏者是一個嚴峻的考驗。

## 黃河暢想 程大兆曲

你曉得天下的黃河幾十幾道彎哎？

洶湧澎湃的黃河、蒼涼深沉的黃河、九曲連綿的黃河、歡樂嬉鬧的黃河，千百年來鑄就了兩岸人民淳樸而樂觀的土性子人兒的胸懷與風骨。《黃河暢想》基於這樣的情景和感受，以隨想形式，描繪了黃河以及黃河兩岸人民多姿多態的生活情景，以及對美好明天的嚮往。

— 程大兆

\* 本首樂曲使用之特色樂器：塙（巫致廷）



## Drums in Celebration of a Bumper Harvest

(Second Edition / Hong Kong Premiere) Peng Xiuwen, Cai Huichuan

The music depicts the vibrant scene of harvest in rural regions and the hardworking peasants. Rousing and cheerful in mood, the rhythmic music vividly captures the peasants' joy in seeing bumper crops, while the cantabile depiction paints the golden fields in the harvest season.

The percussion part has freely assimilated different styles including *Shifan Luogu*, *Zhoushan Luogu*, and the percussion ensemble on the Chinese traditional theatre stage. The result is a novel touch in the language of percussion. The difference between this version and the original is that the *banhu* was not used in the music.

## Flowing Phantasm Law Wing-fai

There exist in the universe melodies and rhythms as grand as the sounds produced by the movements of the celestial spheres. Human compositions can rival Nature in creating sound waves that are full of life and energy, and powerful as rolling waves. Flowing Phantasm is not a fantasy for a space voyage among the stars, but a work inspired by childhood memories of rides on the Star Ferry, and the fascination of the neon lights as they were reflected and glittered on the surface of the seas. It is through this that the composer wishes to express his memories of the old Ferry Pier. Music is the medium with which he seeks to represent the temporal-spatial effect of ink paintings, and, also through various combinations of instruments, to create sound effects of controlled diversity in flying rhythmic patterns.

The work begins with intense responses between different instrumental parts and the haute competitions among *guans* are gradually brought in. This is followed by quick alternations among the sections which, in their rapid motions, push the music to a climax. The work has a concise and well-knit structure and, in a series of continuous and connected motions, as it rises and drops and contracts and expands, finally reaches the end.

- Law Wing-fai

\* Commissioned by the HKCO in 2006 with sponsorship from CASH Music Fund. It was premiered at the 'Painting with Chinese Music – A Galactic Vision of Law Wing-fai' held at the Concert Hall of the Hong Kong Cultural Centre in May, 2008, under the baton of Yan Huichang.



## Ballad for Erhu **The Parting of the Newly-weds**

Zhang Xiaofeng, Zhu Xiaogu

The music is inspired by a ballad of the same title by the Tang poet, Du Fu. It is in three sections: (1) Meeting the Bride, (2) Disaster Struck, (3) The Parting.

The background is set in the period of the 'An-Shi Rebellion' during the Tang Dynasty. The people suffer from the ravage of the rebellious soldiers and all men are conscripted to go to the frontier and defend the country. This includes the new bridegroom as well. He has to leave the morning after the wedding, and it is hard for the young couple. But the understanding wife reminds her husband of his duty to the Emperor and the Country, and tells him not to miss her but concentrate on his military mission. The integrity and open-mindedness of a woman in the olden days are vividly described in the music.

## Pipa Concerto **The Heroic Young Sisters of the Grassland**

Wu Zuqiang, Wang Yanqiao, Liu Dehai Arr. by Yan Huichang

On the grasslands of Inner Mongolia, two young sisters are happily herding their sheep when suddenly they are attacked by a snowstorm. The frightened flock disperses. The girls have to brave the snowstorm in order to save their flock, and they succeed in retrieving them all. Their courageous act is written into local history and becomes the inspiration for this work.

The music consists of only one movement and is in five sections:

1. Herding on the grassland
2. Fighting the snowstorm
3. Braving the cold at night
4. Loving care
5. Joyful grassland

The music is a demanding piece as it requires tremendously virtuosic skills of the *pipa* soloist.

---



## The Yellow River Capriccio Cheng Dazhao

Do you know how many meanders there are in the Yellow River's course?

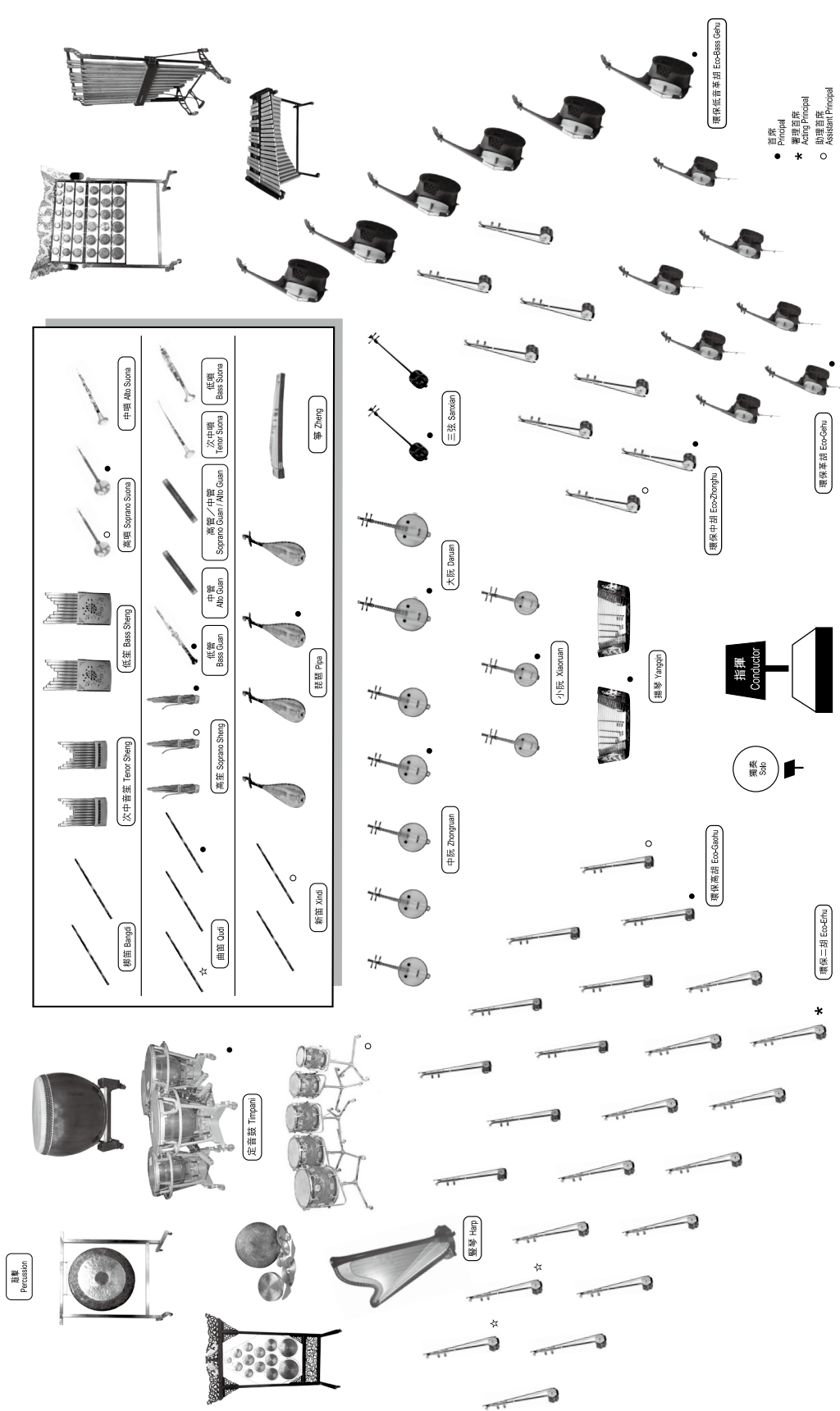
For thousands of years, the Yellow River has shaped the character of the people that live along its banks. The Yellow River has many guises – it is turbulent when its waves surge, desolate when it reminds one that 'a still river runs deep', unexpected with its numerous zigzag course, and joyous as it trips along the way... The changing scenes and emotions are depicted in this work, and as the music flows, it presents the many facets of life along the River as well as their vision of a better tomorrow.

- Cheng Dazhao

\* The exotic instrument used in this piece: *Xun* (Wu Chih-ting)

# 聲部位置圖

## General Layout Plan of Instrument Sections



# 演奏家編制將依照實際情況安排。Musicians at the live performance may vary and are subject to assignment.

- 指揮 Principal
- ★ 指揮副手 Assistant Principal
- 助理指揮 Assistant Principal
- ☆ 香港演藝學院管樂生 Intern of The Hong Kong Academy for Performing Arts

# 環保鼎式高胡的新發明技術 獲國家知識產權局授予 實用新型專利權

Ding-style Eco-Gaohu Invention has granted the utility model patent from the China National Intellectual Property Administration (2/2/2024)

改革的核心技術是  
共鳴系統的改革和創新  
標誌着環保胡琴系列的  
改革進入第四代



兩款環保鼎式高胡



## 香港中樂團研發環保胡琴系列演出超越1700場創造歷史

榮獲國家「第四屆文化部創新獎」(2012)

推薦單位：香港特別行政區政府民政事務局

環保鼎式高胡的新發明技術獲國家知識產權局授予專利權 (2024)

刷新「累計最多人體驗環保胡琴系列」的「可持續發展世界紀錄」(2025)

**環**保胡琴系列是樂團為發展民族管弦樂新型的整體音響而創製的改革樂器。新研發的環保鼎式高胡之發明技術，已於2024年2月獲得國家知識產權局授予實用新型專利權。

高胡、二胡、中胡的改革重點，是在保留傳統樂器的音色和演奏法的基礎上，擴張其表現力。而革胡和低音革胡的改革，則從樂團的整體音響結構出發，創造適合現代民族管弦樂團使用的民族拉弦低音樂器。整套膜振弦樂器在橫跨6組8度的音域裡，音色融為一體，音量較傳統弦樂器大三分之一以上，實現了整體音響在層次、織體、質感、厚度、響亮度上前所未有的突破。這種具典型的中國胡琴韻味音色亦具交響功能的音響，更具有豐富的表現力和藝術感染力。新的整體音響為民族音樂的發展開拓新的空間。

第一代環保胡琴研發由2005年開始，2009年整體完成。2014年完成第二代，2019年進入第三代。目前演出場次超越1700場。三代環保胡琴研發之目的，為配合藝術總監的整體發展佈局。通過樂器功能的改良，擴展樂曲表現力及提高演奏水準。通過三者的循環互動為樂團帶來質的改變，全方位提高樂團的層級。環保胡琴結構性改革的靈感與突破點，均源自對現場演出的觀察，經研究室的設計、實驗後推出的試驗品。通過多場演出驗證後，調整、定型。經過藝術小組審核，最後由藝術總監拍板進入樂隊使用。經此程序誕生的三代環保胡琴具備很高的科學性與實用性，也迎來樂團水準的不斷提升。

最近幾年艱難複雜的環境中，在兩位總監身體力行的帶領下，環保胡琴的研發推廣工作通過互聯網拓展更大的發展空間。與大灣區及世界環保大潮流接軌，以環保和藝術雙贏的標準，繼承發揚傳統的中國音樂文化藝術，是我們應有的擔當。「士不可以不弘毅，任重而道遠。」（《論語》）

研究及發展部研究員、樂器研究改革主任  
阮仕春 (8.3.2024)

# The HKCO Eco-Huqin Series

## With performances over the 1700 historical mark

**Recipient of the '4th Ministry of Culture Innovation Award' of the People's Republic of China (2012)**

**On the recommendation of the Home Affairs Bureau, HKSAR Government**

**Ding-style Eco-Gaohu Invention has granted the utility model patent from the China National Intellectual Property Administration (2024)**

**The 'Eco-Huqin Series' has set a new Sustainable Development Goals World Record (SDGs World Record) for the highest cumulative number of participant experiences. (2025)**

The Eco-Huqin Series is a system of reformed (or remodelled) musical instruments developed by the Hong Kong Chinese Orchestra motivated by the need to create a new orchestral voice. The new invention of the Ding-style Eco-Gaohu has granted the utility model patent from the China National Intellectual Property Administration in Feb 2024.

In remodelling the *gaohu*, *erhu* and *zhonghu*, the main emphasis is on the expansion of their physical capabilities while preserving their traditional timbre and mode of performance. As for the *gehu* and the bass *gehu*, it is to re-create bowed ethnic instruments suitable for use in a modern Chinese orchestra in order to achieve an overall orchestral sound. The entire set of vibrating membrane string instruments has a range of six octaves that blend well with each other, while the volume is larger by one-third when compared with the traditional model. The result is an unprecedented breakthrough in the overall orchestral voice, in terms of nuances, texture, body, depth and volume. It has the typical tonal appeal of the Chinese *huqin* and at the same time serves the symphonic functions as expected of an orchestra, with enhanced expressiveness and compelling qualities that open up new dimensions for Chinese music on the whole.

The research and development process of the first generation of Eco-Huqins began in 2005 and achieved preliminary success in 2009. It was followed by the completion of the second generation in 2014, then moving on to the third in 2019. By now, the Eco-Huqins have been heard in almost 1700 performances. The research and development processes of the three generations of Eco-Huqins have been geared around the Artistic Director's macro vision for the Orchestra. By reforming the functions of the instruments, musical expressiveness is expanded and performing standards enhanced. The three aspects generate cyclical, reciprocating effects which lead to fundamental changes in the Orchestra's timbral quality, and escalate it to a higher level in every way. The structural changes of the Eco-Huqins and breakthroughs start with inspirations gleaned from on-site observations of performances, designing and experimenting at the HKCO's R&D Department, repeated empirical testing on the concert stage, adjusting, formulating and assessments by the Artistic Team before the Artistic Director put his stamp of approval of incorporating these instruments into the configuration of the orchestra. This stringent process ensures that the three generations of Eco-Huqins are scientifically and pragmatically viable.

We see a very complex situation in the last few years, under the guidance of the two directors, the development and promotion of Eco-Huqins reached a higher ground through internet. It is our responsibility to keep in line with the trend of environmental protection in the Greater Bay Area and the world, to achieve a win-win situation of environmental protection and art, and also keep inheriting the culture and art of traditional Chinese music. As in the *Analects* says "A Gentleman must be strong and resolute, for his burden is heavy and the road is long."

**Yuen Shi Chun**

Research Fellow, Research and Development Department  
Research & Development Officer (Musical Instrument)

8 March 2024



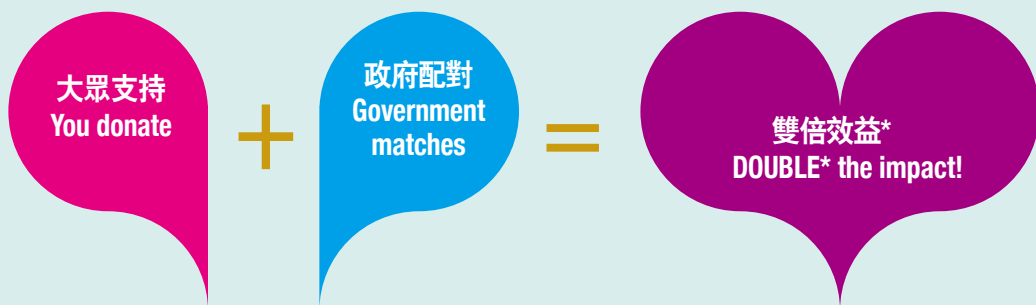
環保鼎式高胡、環保高胡、環保中胡、環保二胡、環保低音革胡、環保革胡  
Ding-style Eco-Gaohu, Eco-Gaohu, Eco-Zhonghu, Eco-Erhu, Eco-Bass Gehu, Eco-Gehu

# 請捐款支持香港中樂團

Please support HKCO with your donations

香港政府藝術發展配對資助試驗計劃  
每 1 元捐款將令樂團雙倍受惠\*！

Hong Kong Chinese Orchestra is participating in the Art Development Matching Grants Pilot Scheme (operated by the Hong Kong Government).  
Every HK dollar you donate to us will be doubled\*!



「樂在其中顯關懷」  
履行企業責任 關懷弱勢社群

“*Music for Love*”  
Social commitment, Caring and Concern

讓社會各階層人士均有機會親身體驗  
現場音樂演奏的感染力

Allowing all members of the community the opportunity to share  
the beauty of Chinese music in a live setting.

\* 須受藝術發展配對資助試驗計劃之條款及細則約束  
Subject to conditions of the Government's Art Development Matching Grants Pilot Scheme



捐款  
Donation

# 仁澤雅樂銘

## Roll of Music Benefactors

### 你的捐獻，是觸動心靈的力量。

請支持我們，讓更多人體會音樂的感染力。你的捐助會用於以下目的：

- 培養年輕一代對音樂文化的興趣及參與
- 履行文化大使職志於海內外巡演，促進國際文化交流
- 多方位研究及發展音樂藝術

捐款  
Donation



### Your donation impacts not just our music.

With your support, more people will be able to experience the transformative magic of music.

Your contribution will further our work in these areas:

- Provide opportunities for youths to develop an interest in music and participate in music activities
- Act as cultural ambassador to foster art exchange through our tour programmes for Mainland China and overseas
- Conduct research on music and musical instruments, and develop music as an art form

鳴謝類別 Acknowledgement Categories		捐助金額 Donation Amount
大音捐助人 Accolade Donor	大音，老子曰：「大音希聲，大象無形」，莊子曰：「至樂無樂」，大音和至樂，是宇宙、自然的音樂，也是音樂的至高無上的境界。 One who believes that the Orchestra deserves the highest honour.	HK\$1,000,000 或以上 or above
弘音捐助人 Brilliance Donor	弘音，《易坤》曰：「含弘光大」。《詞海》：「擴充；光大」。 弘音者，弘揚、光大中國民族音樂之意。 One who ranks the Orchestra as brilliant in artistic excellence.	HK\$500,000 — \$999,999
知音捐助人 Connoisseur Donor	知音，出自伯牙彈琴，子期知音的故事。古人云：「知音難尋」，「人生有一知音足以」。知音是聆聽和領悟音樂的最高境界。 One who accords critical acclaim to the Orchestra.	HK\$300,000 — \$499,999
妙音捐助人 Delight Donor	妙音，感覺音樂美妙或奇妙。 One who finds pleasure and delight in the music of the Orchestra.	HK\$100,000 — \$299,999
悅音捐助人 Encore Donor	悅音，愉悅，歡喜，以聆聽音樂為愉悅。 One who enjoys the performance of the Orchestra and wants it to continue to develop and grow.	HK\$10,000 — \$99,999
愛音捐助人 Favour Donor	愛音，當指熱愛音樂。 One who supports the Orchestra with a special favour.	HK\$1,000 - \$9,999

\* 捐款港幣 \$100 或以上可獲收據申請扣稅。  
Donations of HK\$100 or above are tax-deductible.

各捐款計劃之詳情，煩請聯絡市務及拓展主管黃卓思小姐。

For details of various donation schemes, please contact Miss Tracy Huang, Head of Marketing and Development  
31851608/thuang@hkco.org



# 感謝您的支持

## Thank You For Your Support



中華人民共和國香港特別行政區政府  
文化體育及旅遊局  
Culture, Sports and Tourism Bureau  
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region  
of the People's Republic of China



香港中樂團由香港特別行政區政府資助  
Hong Kong Chinese Orchestra is financially supported by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region

**知音捐助人** 中國太平保險(香港)有限公司 China Taiping Insurance (HK) Company Limited  
**Connoisseur Donors** 博將控股有限公司 Broad General Holding Limited  
古星輝先生 Mr Koo Sing Fai

**妙音捐助人** SUPREME — 和記電訊香港旗下尊尚品牌  
**Delight Donors** SUPREME - A premium brand of Hutchison Telecom Hong Kong  
安全貨倉集團 Safety Godown Group  
陳心愉女士 JP Ms Bonnie SY Chan JP  
嘉宏物流國際控股有限公司 C N Logistics International Holdings Limited  
劉石佑先生 Mr John Lau  
霍英東基金會 Fok Ying Tung Foundation  
戴世豪先生 Mr David Tai Sai Ho  
華潤啤酒(控股)有限公司 China Resources Beer (Holdings) Company Limited  
黃定光先生 JP Mr Wong Ting Kwong GBS JP  
梁熙先生 Ms Edward Leung Hei  
同珍集團 — 王賜豪醫生 SBS BBS JP  
Tung Chun Group of Companies — Dr Jimmy Wong SBS BBS JP  
胡定旭先生 GBS JP Mr Anthony Wu Ting Yuk GBS JP  
三井錶業有限公司 3 Wells Watch Industries Ltd  
陳思敏女士 Ms Christina Sye Min Chan  
郭炳湘夫人 Mrs Wendy Kwok

悦音捐助人

Encore Donors

何玉美女士 Ms Emma Ho  
周凡夫音樂獎學金 Chow Fan Fu Music Fund  
黃偉誠先生 Mr Stacey Martin Wong  
廖錦興博士 MH Dr Bobby Liu Kam Hing MH  
Simatelex Charitable Foundation  
陳守仁基金會 Tan Siu Lin Foundation  
韋寶石先生 Mr Wai Po Shek  
本道製作 Ben Dao Creative  
陳曉鋒博士 MH Dr Louis Xiaofeng Chen MH  
陳勁先生  
唐韜女士 Ms Tang Tao  
晉景新能控股有限公司 Envision Greenwise Holdings Limited  
林龍安先生 Mr Lam Lung On  
文華國際企業有限公司 Mandarin Enterprises (Int'l) Co. Ltd.  
馮青薇女士 Ms Elizabete Fong  
馮康醫生 Dr Fung Hong  
何嘉欣女士 Ms Ho Kan Yan Annie  
黃偉雄先生 MH JP Mr Wong Wai Hung MH JP  
康業服務有限公司 Hong Yip Service Company Limited  
曹聖玉博士 Dr Tso Shing Yuk Alice  
眼鏡 88 — 黃創增先生 Optical 88 Limited — Mr Joseph Wong Chong Chun  
盈健醫療集團 — 陳健平先生 BBS JP Human Health Holdings Ltd. — Mr Chan Kin Ping BBS JP  
騰龍集團 — 莊文煜醫生 Prance Dragon Group — Dr Chong Man Yuk  
萬希泉鐘錶有限公司 Memorigin Watch Company Limited  
吳明苑女士 Ms Sarah Ng Liang  
胡興正醫生慈善基金有限公司 Dr Wayne Hu Charitable Foundation Ltd.

愛音捐助人

Favour Donors

Mr Iain Bruce  
呂宇先生 Mr Livy Lyu  
邵麗菊女士 Ms Shiu Lai Kuk  
胡晴晴女士 Ms Toby Wu  
馬文善先生 Mr Ma Man Sin  
區蓮愛女士 Ms Au Lin Oi  
錢美玲女士 Ms Chin Mei Ling  
錢敏華博士 Dr Chin Man Wah Celina  
鍾慧敏女士 Ms Sylvia Chung  
張卓立先生 Mr David Cheung  
譚美兒女士 Ms Tam Mei Yee Eve  
李麗潔女士 Ms Lee Lai Kit  
Mr Simon Siu MH  
Ms Wong Ying Hing Bernadette  
湯良德音樂基金  
Ms Elsie Leung

# 中國樂器課程 現正招生!



## 課程特色

- 課程均由擁有豐富演奏和教學經驗的全職樂師或特約演奏家任教
- 有潛質的青少年學員可獲優先考慮加入「香港青少年中樂團」及「香港青少年箏團」
- 導師會特別為學員編選適合之演出及訓練曲目，學員有機會學習不少源遠流長的傳統中國作品。

## 課程類別

- 吹管：笛子、管、笙、嗩吶
- 彈撥：箏、揚琴、柳琴、琵琶、阮、三弦
- 拉弦：二胡
- 敲擊：中國鼓

## 上課形式

- 個人班
- 二人班
- 小組班

## 成人悠閒樂器班

現設有以下課程：

■ 箏 ■ 二胡

專為希望接觸和學習中國樂器的成人而設，以興趣為主導，沒有程度劃分。

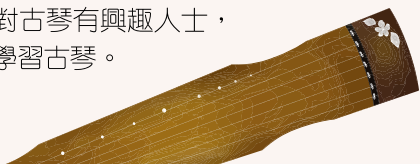
課程以小組形式進行，導師會由淺入深，循序漸進培養學員的演奏技巧和音樂知識。



## 古琴小組班

### 課程特色

不分程度，以興趣主導，適合任何對古琴有興趣人士，輕鬆學習古琴。



## 兒童/成人敲擊小組班

適合未有音樂基礎的人士報讀，導師以活潑生動方式介紹不同的中國鼓類樂器，並透過合奏及重奏的訓練，增強學員的樂感及興趣，為音樂學習奠定基礎。



## 蔡雅絲古箏班

由香港中樂團教育主任、香港青少年箏團導師 蔡雅絲任教，設個人班，二人班及小組班。



課程  
網站



查詢  
及報  
名

☎ 3185 1640 / 3185 1624

🌐 [www.hkco.org/tc/Education/Music-Courses.html](http://www.hkco.org/tc/Education/Music-Courses.html)

📘 HKCO中樂加油站 📷 @hkco\_education

誠邀共同刷新 健力士世界紀錄及聯合國可持續發展世界紀錄

Together, let's set a new Guinness World Record and SDG World Record



「笙生不息 千簧和鳴」  
笙簧馬拉松



ENDLESS SHENG,  
THOUSAND REEDS IN HARMONY MARATHON



國際笙簧節

笙生不息

2026  
ENDLESS SHENG  
INTERNATIONAL  
SHENG AND REEDS FESTIVAL

22/3/2026 (日Sun) 香港啟德體育園 Kai Tak Sports Park

www.hkco.org



詳情及報名  
Details and registration

香港中樂團由香港特別行政區政府資助 Hong Kong Chinese Orchestra is financially supported by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region

# 國際笙簧節 2026

「一簧一世界 千簧共宇和」笙是中華三千年禮樂文明的活化石，傳入歐洲後，對世界樂器的發展也起了積極的推動作用。笙與西方的口琴和風笛等同屬簧片樂器家族，卻因文化背景不同而形成獨特的音樂風格。

「笙生不息-國際笙簧節」由閻惠昌（藝術總監兼終身指揮）為概念創建人，活動透過實體及線上形式，以香港為主場及不同地域作為呼應點跨地域舉行，是一項結合文化、體育及旅遊的活動。國際笙簧節由大型活動「笙生不息 千簧和鳴」笙簧馬拉松揭幕啟動，其他活動包括與各地音樂院校及樂團組成籌備委員會合作舉辦國際學術論壇及國際中國笙樂大賽等，以及由世界各地著名笙演奏家或團隊、笙簧馬拉松代表與樂團於2026年9月演出的第50樂季揭幕音樂會「千簧一宇」音樂會。

## 「千簧和鳴」笙簧馬拉松

作為「笙生不息-國際笙簧節」的揭幕活動，「笙生不息——千簧和鳴」笙簧馬拉松將吸引國際音樂愛好者來到香港，感受中西音樂交融的魅力，這是一項結合文化、體育及旅遊的盛事。香港中樂團將廣邀近千名中、西方各類簧片樂器的愛好者參與，共創兩項世界紀錄，相關樂器包括有笙、蘆笙、胡蘆笙、葫蘆絲、口琴及風笛等。活動將於啟德體育園「龍之九子」雕塑展開序幕，並由不同樂器組成的隊伍，於園內特定景點快閃演出，最後全體匯聚於東營草地，與香港中樂團在黃昏戶外音樂會中同台演出。透過5.5G科技，活動將作全球直播，與世界觀眾共享盛況，見證創造世界紀錄的一刻。

截止報名日期：

**2025年11月30日**

地點：香港啟德體育園

分組排練、綵排及總綵排：2026年3月20-22日（暫定）

活動：2026年3月22日 黃昏（時間待定）

免費參加-共同刷新健力士世界紀錄及聯合國可持續發展世界紀錄

\*加購可持續發展世界紀錄證書及紀念襟章：HKD160（一位）

- 歡迎6歲或以上之專業或愛好者參加
- 可選擇笙、蘆笙、胡蘆笙、葫蘆絲、口琴或風笛其中一項
- 報名費已包括可持續發展世界紀錄紀念證書及紀念襟章
- 參加者演出時須背譜及自備樂器
- 樂團將於參加者報名後提供不同程度之演奏樂譜
- 此項活動可能入選健力士世界紀錄大全及聯合國可持續發展世界紀錄
- 參加者將按所選樂器分成不同隊伍，於啟德體育園內指定地點進行快閃演出，最終全體匯聚於東營草地，與香港中樂團一同於黃昏戶外音樂會演出
- 參加者必須練習由樂團發佈的《國際笙簧節》主題曲《千簧和鳴》，以便於快閃環節演出。該曲目設有三個難度級別，參加者可根據自身程度選擇適合版本
- 無論個人或團體參加者，每個樂器隊伍均由該組別的藝術統籌根據參加者的程度安排該組別之快閃表演曲目，每隊演出時間約為15至20分鐘，詳細內容將於報名截止後公布
- 與香港中樂團在黃昏音樂會合演的曲目（由伍卓賢創作）將於報名截止後公布

樂團將於11月4日晚上7時於香港中樂團舉辦活動說明會，  
有興趣參加者請Whatsapp 9060 9967 報名。

# 2025 香港鼓樂節：鼓王群英會 Hong Kong Drum Festival Majestic Drums

31/10/2025

敲擊:王建華

Percussion: Wang Jianhua

敲擊:香港中樂團敲擊小組

Percussion: HKCO Percussion Group

韓國鼓舞:The Little Angels

Korean Drum Dance: The Little Angels

敲擊:羅弘琛

Percussion: Law Wang-sum

京胡:魏冠華

Jinghu: Ngai Kwun Wa

京二胡:劉一歌

Jingerhu: Liu Yige



音樂會上半場由著名打擊樂名家王建華帶領香港中樂團敲擊小組打頭陣，演出經典名作《鬧天宮》。The Little Angels 則為大家帶來《Spirit of Korea》，成員身穿傳統韓服，結合節奏與舞姿，炒熱全場氣氛。

音樂會下半場由樂團助理藝術總監兼常任指揮周熙杰執棒，由第十八屆「香港活力鼓令 24 式擂台賽—未來鼓王爭霸戰」冠軍羅弘琛帶來《秦王破陣樂》盡顯新生代的無限潛力。王建華與京胡演奏家魏冠華及京二胡演奏家劉一歌攜手呈獻《夜深沉》，展現其爐火純青的技藝與深厚功力。The Little Angels 亦為大家帶來由本地作曲家伍卓賢編曲的韓國民謠《阿里郎》。最後延續《鼓王群英會》傳統，全場觀眾在周指揮的帶領下，以布郎鼓與一眾嘉賓、演奏家和樂團合奏《鼓樂澎湃 VII.2023》，一同感受鼓樂的震撼與力量。



## 觀眾留言

Amazing show all in all, Greetings from Jordan & New York

這是我每年的加油站！！

Very good performances, Good atmosphere, Bravo!

王建華老師的演奏實在是太精彩了！！讚！！

看到了好多沒見過的樂器，欣賞了特別牛的技术，開心的一天！！

考完 midterm 有音樂會聽好幸福！)

鼓王群英會 2025 非常精彩 Very Good !



安全貨倉集團振萬廣場全力支持

Safety Godown Group Lu Plaza Proudly Supports

# 香港鼓樂節 2025 - 香港活力鼓令 24 式擂台賽

## Hong Kong Drum Festival 2025: Hong Kong Synergy 24 Drum Competition

1/11/2025

香港中樂團藝術總監兼終身指揮閻惠昌教授表示：「很開心在 2003 年創辦『香港鼓樂節』後，得到大家的支持延續舉辦至今，已成為樂團的品牌節目之一。『香港鼓樂節』集演出、教育、社區參與於一身的使命，以鼓樂振奮人心，多年來擁抱不同階層人士，包括長者、青少年、弱勢社群、青少年在囚人士及少數族裔等參與，發揮香港人自強不息的精神，獲社會各界的讚譽。歷年來最年幼的參加者更只有兩歲！去年，擂台賽新增『國際鼓樂組』，展示香港作為中外文化藝術交流中心的地位。今年，更高興看到比賽中有『自由式』隊伍傳承民間鼓樂《晉南花鼓》來比賽，展現出鼓樂節不單是一個創新無限的平台，同時也是傳統鼓樂文化傳承的舞台，具有深遠的意義。樂團亦透過科技，把賽事全球直播，於雲端激出一股火熱鼓浪潮，以音樂連繫世界。」

參賽隊伍數目创新高！

報名隊伍 **126** 隊

參加人數接近 **1,500** 人

歷年最年長參加者高達 **98** 歲

最小只有 **2** 歲



香港中樂團今年邀得享譽樂壇的打擊樂大師王建華教授遠道而來擔任比賽評判，王建華分享：「2014 年曾來參加香港鼓樂節做評審工作，此次參加今年鼓樂節的評審，看到參賽隊伍之多、水平之高讓我感到非常震驚。祝香港鼓樂節會越辦越好！」

著名敲擊樂演奏家、香港中樂團桂冠藝術家閻學敏先生則讚揚一眾參賽者表現優秀：「每年的表演創意非凡，一年更勝一年，今年樂見有更多團體參與擂台賽，令比賽更具觀賞性。」

安全貨倉集團支持擂台賽超過 20 年，集團助理總經理黃慧如先生表示：「『回饋社會，造福人群』是我們一貫宗旨，與香港中樂團的歷史使命吻合。『香港活力鼓令 24 式擂台賽』十分成功，深入人心。」



得獎名單





香港中樂團  
HONGKONG CHINESE ORCHESTRA

藝術總監：閻惠昌  
ARTISTIC DIRECTOR: YAN HUICHANG

香港中樂團樂隊學院叢書

最新出版

# 中國民族管弦樂 樂隊演奏片段 (專業程度) 笙

為了培養和提高更多專業笙演奏者的技術水平，以及更深入了解樂團合奏的奧妙，樂團特別揀選了中國當代六位著名作曲家：郭文景、彭修文、趙季平、劉文金、關廼忠、顧冠仁（按筆劃序）所創作的 30 餘首作品中有關笙的部份，作為完整的練習教材。



在現代民族管弦樂作品蓬勃發展的背景下，笙演奏性能從單音旋律、傳統五八度和聲、複雜和弦乃至現代音樂的音堆演奏，於不同樂曲中之和聲變化、和弦轉換，結合節奏、音色、音量變化，及樂團片段中常用之傳統笙技巧如呼舌、花舌、單雙吐、鋸氣、氣顫音等融合多項技巧，充分展現出現代民族管弦樂作品高度發揮之樂器性能與色彩，同時在樂感上亦考驗笙演奏者於樂譜解讀能力之深度與廣度。

港幣 \$ 150 / 本

中國民族管弦樂 樂隊演奏片段 (專業程度) 系列

笛子 • 敲擊樂 (上、下冊) • 二胡 • 中胡 • 高胡 • 阮  
揚琴 • 嗩吶、管 • 琵琶 • 三弦 • 古箏、箜篌、豎琴



購買

一本 App

一本官網





# 香港中樂團 Hong Kong Chinese Orchestra



藝術總監兼終身指揮  
香港中樂團樂隊學院院長  
Artistic Director and Principal Conductor for Life  
Director of The HKCO Orchestral Academy  
閻惠昌 SBS  
Yan Huichang SBS



助理藝術總監兼常任指揮  
Assistant Artistic Director and  
Resident Conductor  
周熙杰  
Chew Hee Chiat



客席常任指揮  
Guest Resident Conductor  
孫鵬  
Sun Peng



副指揮兼  
香港青少年中樂團常任指揮  
Associate Conductor of the HKCO and  
Resident Conductor of the Hong Kong  
Young Chinese Orchestra  
胡栢端  
Rupert Woo Pak Tuen

桂冠藝術家  
Artist Emeritus



閻學敏  
Yim Hok Man

客席樂團首席  
Guest Concertmaster



沈誠  
Shen Cheng



嚴潔敏  
Yan Jiemin



張重雪  
Zhang Chongxue

環保二胡  
Eco-Erhu

首席\*  
Principal\*



徐慧  
Xu Hui



石佩玉  
Shih Pei-yu



匡樂君  
Kuang Lejun



宋慧  
Song Hui



巫采蓉  
Wu Tsai-jung



杜錫礎  
To Shek Chor



張宇慧  
Zhang Yuhui



施盤藏  
Sze Poon Chong



蕭秀嫻  
Siu Sau Han



韓婧娜  
Han Jingna



蘇純賢  
So Shun Yin



黃錦沛  
Wong Kam Pui

環保中胡  
Eco-Zhonghu

胡琴聯合首席  
Co-Principal Huqin



毛清華  
Mao Qinghua

助理首席  
Assistant Principal



許然  
Hui Yin



王家樂  
Wong Ka Lok



黃正彥  
Wong Ching Yin



黃偉俊  
Wong Wei Juin



蕭秀蘭  
Siu Sau Lan

環保高胡  
Eco-Gaohu

胡琴聯合首席兼  
高胡首席  
Co-Principal Huqin  
and Principal Gaohu

助理首席  
Assistant Principal



謝燦鴻  
Tse Chan Hung



李幸臻  
Li Hang Tsun



黃心浩  
Wong Sum Ho



麥嘉然  
Mak Ka Yin



方子蔚  
Fong Tsz Wai



向旋  
Xiang Xuan

環保革胡  
Eco-Cehu

首席  
Principal



李曉丁  
Li Xiaoding



萬芸安  
Wan Yun-an



劉一歌  
Liu Yige



魏冠華  
Ngai Kwun Wa



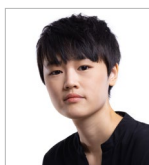
羅永年  
Law Wing Nin



董曉露  
Tung Hiu Lo



安悅  
An Yue



李小夏  
Lee Hsiao-hsia



吳帆  
Wu Fan



何偉  
He Wei



柯雨萌  
Ke Yumeng



魏漢業  
Ngai Hon Yip

環保低音革胡  
Eco-Bass Cehu

首席  
Principal



齊洪璋  
Qi Hongwei



李庭灝  
Li Ting Ho



陳岳華  
Vonghemrat Pichan



黎偉  
Li Wei









鄭潔云  
Cheng Chieh-yun

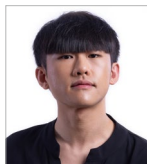




李采文  
Li Choi Man

揚琴 Yangqin	首席 Principal		小阮 / 柳琴 Xiaoruan / Liuqin	首席 Principal		
						
	李孟學 Lee Meng-hsueh	張家翔 Chang Chia-hsiang		葛 楊 Ge Yang	陳怡伶 Chen I-ling	詹祥琳 Chan Siang-lin

琵琶 Pipa	首席 Principal			中阮 Zhongruan	首席 Principal
					
	張 瑩 Zhang Ying	王楷涵 Wang Kai-han	邵珮儀 Shiu Pui Yee	黃璿僑 Wong Yui Kiu	吳肇熙 Ng Kai Hei

				大阮 Daruan	首席 Principal	
						
吳曼翎 Wu Man-lin	陳淑霞 Chan Shuk Har	梁惠文 Liang Wai Man	宮嘉豪 Kung Ka Ho		劉若琳 Lau Yuek-lam	馮彥霖 Fung Yin Lam

三弦 Sanxian	首席 Principal		箏 Zheng		曲笛 Qudi	笛子首席 Principal Dizi
						
	趙太生 Zhao Taisheng	陳曉鋒 Chan Hiu Fung	李宜蓀 Lee Yi-chien		孫永志 Sun Yongzhi	巫致廷 Wu Chih-ting

梆笛 Bangdi			豎琴 Harp		新笛 / 大笛 Xindi / Dadi	笛子助理首席 Assistant Principal Dizi
						
	林育仙 Lin Yu-hsien	李 想 Li Xiang	譚懷理 Tam Wai Li		陳子旭 Chan Chi Yuk	杜峰廉 To Fung Lim

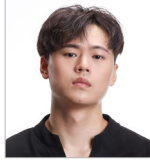
高音笙  
Soprano Sheng

笙首席  
Principal Sheng

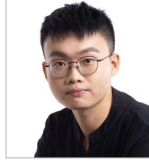


陳奕濼  
Chen Yi-wei

笙助理首席  
Assistant Principal Sheng



魏慎甫  
Wei Shen-fu



戴宇承  
Tai Yu-cheng

次中音笙  
Tenor Sheng



阮建熹  
Yuen Kin Hei



陸儀  
Lu Yi

低音笙／高音笙  
Bass Sheng / Soprano Sheng



王彥瑾  
Wang Yen-chin



林進穎  
Lam Chon Weng

高音嗩吶  
Soprano Suona

嗩吶首席  
Principal Suona



馬瑋謙  
Ma Wai Him

嗩吶助理首席  
Assistant Principal Suona



胡晉僖  
Wu Chun Hei

中音嗩吶  
Alto Suona



羅行良  
Law Hang Leung

次中音嗩吶  
Tenor Suona



關樂天  
Kwan Lok Tin

低／高音嗩吶  
Bass / Soprano Suona



劉海  
Liu Hai

高／中／低音管  
Soprano / Alto / Bass Guan

首席  
Principal



盧偉良  
Lo Wai Leung



任釗良  
Ren Zhaoliang



秦吉濤  
Qin Jitao

敲擊  
Percussion

首席  
Principal



陸健斌  
Luk Kin Bun

助理首席  
Assistant Principal



錢國偉  
Chin Kwok Wai



李芷欣  
Lee Tsz Yan



陳律廷  
Chan Lut Ting



廖倚苹  
Liao Yi-ping



繆世哲  
Miao Shih-jhe



關凱儀  
Kwan Hoi Yee



呂天佑  
Lui Tin Yau

香港演藝學院實習生：陸浚祺（曲笛），吳旭、陳穎杰（環保二胡）  
Intern of The Hong Kong Academy for Performing Arts: Luk Tsun-ki (Qudi), Wu Xu, Chen Yingjie (Eco-Eru)

- \* 署理職務 Acting
- 特約演奏家 Freelance Musician
- △ 香港中樂人才菁英計劃 Hong Kong Chinese Music Talent Development Programme

香港中樂團演奏家排名按筆劃序。  
弦樂組演奏家座位次序，均採用定期輪流方式（首席及助理首席除外）。

The HKCO members are listed in Chinese stroke order.

The string section utilizes revolving seating on a systematic basis. Musicians (except principals and assistant principals) change seats systematically.

## 教育部 Education



教育主任  
Education Executive

蔡雅絲  
Choi Ngai Si

## 研究及發展部 Research and Development



研究及發展部研究員  
樂器研究改革主任  
Research Fellow, Research and  
Development Department  
Research & Development Officer (Musical Instrument)

阮仕春  
Yuen Shi Chun

## 民間音樂小組 The Folk Music Ensemble

組長：閻學敏

副組長：盧偉良

Leader: Yim Hok Man

Assistant Leader: Lo Wai Leung

## 樂器改革小組 Instrument R&D Group

組長：閻惠昌

副組長：阮仕春

組員：周熙杰、閻學敏、任釗良、劉海

Leader: Yan Huichang

Assistant Leader: Yuen Shi Chun

Members: Chew Hee Chiat, Yim Hok Man, Ren Zhaoliang, Liu Hai

## 香港青少年中樂團

Hong Kong Young Chinese Orchestra

### 指揮

胡栢端

### Conductor

Rupert Woo Pak Tuen

## 香港青少年箏團導師

Instructors of the  
Hong Kong Youth Zheng Ensemble

蔡雅絲  
劉惠欣

Choi Ngai Si  
Lau Wai Yan

## 香港青少年中樂團分聲部導師

Section Instructors of the

Hong Kong Young Chinese Orchestra

二胡／高胡／中胡 Erhu / Gaohu / Zhonghu

黃心浩

Wong Sum Ho

革胡

Gehu

李小夏

Lee Hsiao-hsia

低音革胡

Bass Gehu

李庭灝

Li Ting Ho

揚琴

Yangqin

李孟學

Lee Meng-hsueh

柳琴／阮

Liuqin / Ruan

陳怡伶

Chen I-ling

琵琶／三弦

Pipa / Sanxian

黃璿僑

Wong Yui Kiu

箏

Zheng

姚欣

Lu Yan

笛子

Dizi

陳子旭

Chan Chi Yuk

笙

Sheng

魏慎甫

Wei Shen-fu

嗩吶

Suona

劉海

Liu Hai

敲擊

Percussion

李芷欣

Lee Tsz Yan

## 樂器班

Instrumental Class

### 導師

二胡

毛清華

黃心浩

徐慧

李曉丁

蕭秀蘭

韓婧娜

謝燦鴻

揚琴

李孟學

柳琴

葛楊

梁惠文

陳怡伶

琵琶

張瑩

邵珮儀

黃璿僑

阮

劉若琳

吳樂熙

三弦

趙太生

### Tutors

Erhu

Mao Qinghua

Wong Sum Ho

Xu Hui

Li Xiaoding

Siu Sau Lan

Han Jingna

Tse Chan Hung

Yangqin

Lee Meng-hsueh

Liuqin

Ge Yang

Liang Wai Man

Chen I-ling

Pipa

Zhang Ying

Shiu Pui Yee

Wong Yui Kiu

Ruan

Lau Yuek-lam

Ng Kai Hei

Sanxian

Zhao Taisheng

## 導師

箏

蔡雅絲

劉惠欣

徐美婷

古琴

余美麗

笛子

陳子旭

巫致廷

杜峰廉

何兆昌

笙

魏慎甫

陸儀

嗩吶

馬瑋謙

胡晉僊

劉海

羅行良

管

任釗良

秦吉濤

敲擊

陸健斌

李芷欣

陳律廷

李慧美

梁正傑

關凱儀

## Tutors

Zheng

Choi Ngai Si

Lau Wai Yan

Chui Mei Ting

Guqin

Yu Mei Lai

Dizi

Chan Chi Yuk

Wu Chih-ting

To Fung Lim

Ho Siu Cheong

Sheng

Wei Shen-fu

Lu Yi

Suona

Ma Wai Him

Wu Chun Hei

Liu Hai

Law Hang Leung

Guan

Ren Zhaoliang

Qin Jitao

Percussion

Luk Kin Bun

Lee Tsz Yan

Chan Lut Ting

Li Wai Mei

Leung Ching Kit

Kwan Hoi Yee

## 名譽贊助人

中華人民共和國香港特別行政區行政長官  
李家超先生 大紫荊勳賢 SBS PDSM PMSM

## 首任主席及資深理事會顧問

徐尉玲博士 SBS MBE JP

## 理事會顧問

唐家成先生 GBS JP  
黃天祐博士 SBS JP DBA  
梁廣灝工程師 SBS OBE JP  
李偉強先生  
陳偉佳博士MH

## 藝術顧問

卞祖善教授  
韋慈朋教授  
陳澄雄教授  
陳錦標博士  
喬建中教授  
曾葉發教授  
湛黎淑貞博士（藝術教育）  
劉 星先生  
沈 誠教授

## The Honorary Patron

The Honourable John KC LEE  
GBM SBS PDSM PMSM  
The Chief Executive  
Hong Kong Special Administrative Region  
People's Republic of China

## Founding Chairman & Senior Council Advisor

Dr Carlye W L Tsui SBS MBE JP

## Council Advisors

Mr Carlson K S Tong GBS JP  
Dr Kelvin T Y Wong SBS JP DBA  
Ir Edmund K H Leung SBS OBE JP  
Mr Ricky W K Li  
Dr Benjamin W K Chan MH

## Artistic Advisors

Prof Bian Zushan  
Prof John Lawrence Witzleben  
Prof Chen Tscheng-hsiung  
Dr Joshua Chan  
Prof Qiao Jianzhong  
Prof Richard Tsang  
Dr Cham Lai Suk Ching, Estella (Arts Education)  
Mr Liu Xing  
Prof Shen Cheng

## 理事會 Council



主席 Chairman  
賴顯榮律師  
Mr Henry H W Lai



副主席 Vice-chairman  
陳心愉女士 JP  
Ms Bonnie S Y Chan JP



副主席 Vice-chairman  
廖錦興博士 MH  
Dr Bobby K H Liu MH



司庫 Treasurer  
陳永華教授 JP  
Prof Chan Wing Wah JP



義務秘書 Hon. Secretary  
呂慶耀先生 JP  
Mr Bryant H Y Lu JP



理事 Member  
范駿華先生 JP  
Mr Andrew C W Fan JP



理事 Member  
林李婉冰女士 MH  
Mrs Nina Y B Lam MH



理事 Member  
黃舒明女士 MH JP  
Ms Wong Shu Ming MH JP



理事 Member  
吳守基先生 GBS MH JP  
Mr Wilfred S K Ng GBS MH JP



理事 Member  
凌俊傑先生 JP  
Mr Clarence C K Ling JP



理事 Member  
黃偉誠先生  
Mr Stacey Martin Wong



理事 Member  
卓歐靜美女士 MH  
Mrs Corona C M Cheuk MH



理事 Member  
陳思敏女士  
Ms Christina S M Chan

## 行政部 Executive



行政總監  
錢敏華博士  
Executive Director  
Dr Chin Man Wah, Celina



節目、教育及巡演主管  
孫麗娟  
Head of Programme,  
Education and Touring  
Sun Li-chuan, Patricia

市務及拓展主管  
黃卓思  
Head of Marketing and  
Development  
Huang Chuk Sze, Tracy



財務主管  
施蘊娜  
Head of Finance  
Si Wan Na, Donna

舞台技術及製作高級經理  
曾浩然  
Technical & Production  
Senior Manager  
Tsang Ho Yin, Ray



## 節目及教育部 Programme and Education

節目高級助理經理 王靄榆	Programme Senior Assistant Manager Wong Oi Yu, Fish
節目助理經理 李欣祈 方麗敏 伍穎欣	Programme Assistant Manager Li Yan Ki, Kiki Fong Lai Man, Dorothy Ng Wing Yan, Amber
節目主任 陳曦 關芷君 陳家偉 梁惜希	Programme Executive Chan Hei, Tracy Guan Zhijun, Gin Chan Ka Wai, Tony Leung Sik Hei, Hebie
舞台及製作高級助理經理 鄧穎雯	Stage & Production Senior Assistant Manager Tang Wing Man, Terri
舞台技術及製作高級助理經理 林棟	Technical & Production Senior Assistant Manager Lam Tung
舞台及製作助理經理 麥柏光	Stage & Production Assistant Manager Mak Pak Kwong
舞台及製作主任 黃文頌 趙子瑩	Stage & Production Executive Wong Man Chung, Michael Chiu Tsz Ying, Hedy
高級樂譜管理 吳素宜	Senior Orchestra Librarian Ng So Yi, Zoe
樂譜管理 周煥欣	Orchestra Librarian Chow Chung Yan, Florence
助理樂譜管理 黃子森	Assistant Orchestra Librarian Wong Tsz Sum, Summer
教育助理經理 林奕榮	Education Assistant Manager Lam Yik Wing
教育主任 林穎珊	Education Executive Lam Wing Shan, Wing
編輯 楊賀其	Editor Yeung Hockey

## 市務及拓展部 Marketing and Development

市場及拓展助理經理 古怡琳 陳兆然	Marketing and Development Assistant Manager Ku Yi Lam, Amy Chan Siu Yin, Albert
市務及拓展主任 黃羽霆	Marketing and Development Executive Wong Yu Ting, Ashley
市務及拓展助理 李依蔓	Marketing and Development Assistant Li Yi Man, Charmaine

## 財務部 Finance

財務助理經理 謝貴華	Finance Assistant Manager Tse Kwai Wah, Ronald
會計主任 黃小敏	Accounting Executive Wong Siu Man, Vivian
會計及行政助理 林卓儀	Accounting and Administration Assistant Lam Cheuk Yee, Joanne

## 人事及行政部 Personnel and Administration

人事及行政高級經理 鄭正貞	Personnel and Administration Senior Manager Cheng Ching Ching, Cynthia
人事及行政助理經理 湯詠儀	Personnel and Administration Assistant Manager Tong Wing Yee, Candy
人事及行政主任 楊曉娟	Personnel and Administration Executive Yeung Hiu Kuen, Kate



100 Chinese Music Classics Select



Tutti  
中樂百首精選



Solo/Concerto Chamber  
合奏



International Conducting Competition for Chinese Music  
獨奏/協奏



室內樂/重奏



國際中樂指揮大賽



跨媒體



音樂會



香港鼓樂節



幕後花絮



Behind the Scene



香港中樂團 HKCO

網 · 上 · 音 · 樂 · 廳

NET CONCERT HALL



串流啟動 科技享樂

Hong Kong Chinese Orchestra

Anytime! Anywhere!



[www.hkconetconcerthall.com](http://www.hkconetconcerthall.com)